

Rudyard Kipling: Piccola Bibliografia Italiana Ragionata

Avendo letto Kipling per lo più in originale, confesso di non conoscere nessuna di queste traduzioni, con l'eccezione del volumetto Newton Compton *L'Uomo Che Volle Farsi Re / I Costruttori Di Ponti e Da Mare a Mare* (Mondadori). Ho compilato questa bibliografia scegliendo solo edizioni posteriori al 1990, nella speranza che siano reperibili in libreria.

Raccolte di Racconti

Le raccolte di Kipling hanno in genere la caratteristica di essere molto varie: quando si comincia una storia non si sa mai dove andrà a parare, e quando la si finisce non si sa mai cosa verrà dopo. In genere, ogni storia è preceduta da una poesia, la cui pertinenza non è sempre ovvia a prima vista. In Italiano se ne trovano ben poche che rispettino la disposizione originale.

Racconti di sogno e follia : debiti e crediti, il limite e la potenza, Mursia, 1992
(racconti di guerra e postbellici, tra cui il celebre *The Gardener*, mescolati ad alcune fantasie storiche, poesie e cose bizzarre. Appartiene già al periodo più amaro)

Racconti indiani, Vallardi, 1995
(Storie anglo-indiane in tutta la gamma, dai soldati semplici Ortheris, Mulvaney e Learoyd, alle mogli dei colonnelli, ai reggimenti indigeni, alle piccole vedove indiane. Dove si vedono la conoscenza profonda e l'amore di Kipling per l'India. Primo periodo.)

Racconti semplici delle colline : racconti indiani, Guaraldi, 1995
(Idem come sopra, nella speranza che almeno una delle due edizioni sia reperibile)

Il riscio' fantasma e altre storie fantastiche, Newton Compton, 1994
(Due storie di fantasmi e un'avventura inquietante ambientate nella *British India*, più *L'Uomo Che Volle Farsi Re*, a mezza strada tra Lawrence d'Arabia e Kim, sullo sfondo del Grande Gioco)

Puck il folletto, Adelphi, 2003
(La storia inglese come non l'avete mai sentita raccontare. In teoria per bambini, ma assolutamente incantevole. Peccato che Kipling non abbia mai scritto romanzi storici!)

Il ritorno di Puck, Adelphi, 2004
(Il seguito di *Puck il folletto*: altre storie di Storia inglese)

Racconti Singoli

L' uomo che volle farsi re/ I costruttori di ponti, Newton Compton, 1994
(Il primo è a mezza strada tra Lawrence d'Arabia e Kim, sullo sfondo del Grande Gioco; il secondo è un'esplorazione onirica del rapporto tra Inghilterra e India... con sorprese)

La nave che trovo se stessa, Mursia, 2008
(Kipling era affascinato dalla tecnica, e nelle sue storie e poesie spesso attribuiva un'anima a macchine, congegni, motori, armi e navi. Questo è un esempio in cui la giovane figlia di un armatore e una nave appena uscita dall'arsenale diventano adulte insieme)

Il gatto maltese, Mursia, 2007

(Storia di polo, di cavalli, di lealtà, di sacrificio, di cameratismo e di ostacoli superati)

Loro, Adelphi, 2001

(Fantasmi nella campagna inglese, ma nulla di spaventoso o di troppo gotico: una casa meravigliosa e un'idea incredibilmente dolce dell'aldilà)

La più bella storia del mondo, Rea edizioni, 2007

(Tutti gli scrittori e aspiranti scrittori dovrebbero leggere la storia di Charlie, l'impiegatino della City che ricordava strane cose...)

Poesie

La varietà è notevole, il tono pure, dalla leggera retorica giovanile all'asprezza estrema degli ultimi anni – ma è sorprendente quanto poco edulcorato o ciecamente celebrativo sia lo sguardo di Kipling sull'Impero, sull'India, sulla guerra e sui *Tommiies*. Amaro, acuto, disincantato e preveggenete.

Poesie, Mursia, 2008

Se... 32 poesie, Mondadori, 1998

Ballate delle baracche e altre poesie, Mondadori, 1993

Poesie, Grandi tascabili economici Newton, 1995

Diari, lettere, reportages

Kipling è stato uno dei più celebri giornalisti del suo tempo, e non bisogna dimenticare che proprio da giornalista ha iniziato la sua carriera scrivendo per la *Civil and Military Gazette* di Lahore.

Lettere dal Giappone, L. Gentili, 1990

La guerra sulle montagne: impressioni del fronte italiano, F. Pagano, 1992

Qualcosa di me, Barbes, 2009 (autobiografia)

Viaggio in India, Castelvechi, 2010

I profumi dei viaggi, Ibis, 2000

Da mare a mare, Mondadori, 1993

<http://senzaerroridistumpa.myblog.it> blog di libri, letture, scrittura e amenità varie

www.chiaraprezzavento.com il sito personale di Chiara Prezzavento

www.somniumhannibalis.com Somnium Hannibalis. L'ultimo dei Barca, la cenere e il sangue